



Bestell-Nr. 012-569

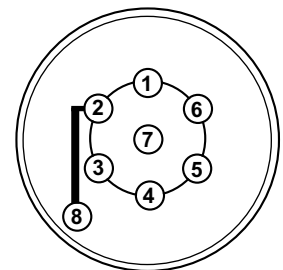
Inhalt:	1 Leitungsstrang 8 adrig	1 Durchführungstülle	4 Sprengring M5	1 Leitung rot
	1 Steckdose 7 polig	1 Schraube M5x10	1 Blechschraube	8 Kabelbinder
	1 Steckdosedichtung	3 Schraube M5 x 35	1 Sicherungshalter	
	1 Modul für Kabelstrang	4 Mutter M5	1 Sicherung 10A	

### Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie die Kofferrauminnenverkleidungen zu den bei den Rückleuchten, so daß diese leicht erreichbar ist. Die Ladekantenabdeckung und ggf. das Reserverad ausbauen.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) bohren Sie an geeigneter Stelle ein Loch ca. Ø 6 mm in die Rückwand (eventuell neben oder unter dem Schloßträger). Diese Bohrung ist auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
  - a) Das Leitungssatzende 8-adrig mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenhalter verlegen.
  - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
  - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

Bild 1

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau / weiß



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
  - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
  - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende mit den Leitungen **grau/rot**, **blau/grün** und **gelb/grün** zur **rechten Schlußleuchte** verlegen.
  - a) Das Steckgehäuse 6-fach von der Rückleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstecker vom Leitungssatz verbinden und das verbleibenden Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die Rückleuchte einstecken.

7. Das verbleibende Leitungssatzende mit den den 6-fach Stecker zur **linken Schlußleuchte** verlegen.
- a) Das Steckgehäuse 6-fach von der Rückleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstecker vom Leitungssatz verbinden und das verbleibenden Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die Rückleuchte einstecken.
8. Die Leitungen **braun** an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3 mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln.)
9. Das beiliegende Modul mit dem 8-poligen Steckverbinder verbinden und am Radkasten an der rechten Seite (mit Hilfe der Schraube M5x10) des Kofferraumes so montieren, daß keine Feuchtigkeit ins Modul eindringen kann (Kurzschlußgefahr).
- a) Die rote Anschlußleitung vom Modulstecker durch den Innenraum (rechter Kabelkanal) vor zur Beifahrerseite verlegen.
- b) Von der im Fußraum befindliche Batterie die Abdeckung entfernen. Die Anschlußleitung rot mit der Kabelöse an dem Pluspol der Batterie anklammern.
- c) Die Sicherung in den Sicherungshalter stecken und die beiden Anschlußleitungen rot auf die freien Steckanschlüsse des Sicherungshalters aufstecken.

### **Funktionshinweis Anhänger-Blinküberwachung:**

Ein Defekt der Blinker des Anhängers wird im Anhängerbetrieb von der fahrzeugseitigen Kontrollleuchte über eine Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt!!

#### **Die Anbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen.**

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

Part no.: 012-569

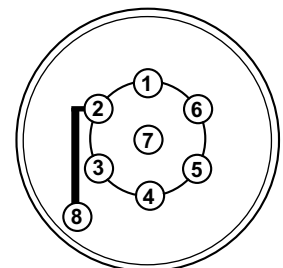
GB

Packing list: 1 Cable set	1 Rubber grommet	4 Spring washer	1 Red lead
1 Socket 7-pin	1 Screws M5X10	1 Sheet-metal screw	8 Cable ties
1 Socket retaining plate	3 Screws M5X35	1 Fuse base	
1 Control module	4 Nuts M5	1 Fuse 10A	

### Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove internal boot lining at rear lights to provide easy access. Remove edge cover of boot and spare wheel, if necessary.
3. In order to connect electric bunch to connection socket, drill a 6 mm diameter hole in the proper place at the back wall of vehicle (on the side or below the lock handle). Increase the diameter to 20mm. Secure it with anti-corrosion remedy. Assembly the rubber grommet into the hole.
4. Connect the cable set in the following way:
  - a) Draw end of lead bunch with metal connections of cables through the place referred to in point 3 from boot outside and through a hole in connection socket base,
  - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
  - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

<u>Function:</u>	<u>Contact description:</u>	<u>Cable colour:</u>
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey/white



Contact description in 7-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
  - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
  - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
6. Draw end of bunch with **grey/red**, **blue/green** and **yellow/green** leads to **right parking lights**:
  - a) Remove 6-input joint from rear lights and connect with the fitting joint in electric bunch, connect the remaining joints of electric bundle to rear lights.

7. Draw the remaining end of bunch with 6-connection joint to **left parking lights**:
  - a) Remove 6-input joint from rear lights and connect with the fitting joint in electric bunch, connect the remaining joints of electric bundle to rear lights.
8. Connect **brown** cables to earth (for instance drill the 3mm hole and connect and fix the eyelet terminal with sheet metal screw, do not secure the hole with anti-corrosion remedy).
9. Connect the enclosed control module with 8-input joint to electric bunch and fasten next to spare wheel on the right side of boot (with the attached M5x10 bolt) so that moisture protection is assured (danger of short circuit):
  - a) Draw red module power supply lead through the left lead canal inside vehicle, near the right side of driver,
  - b) Remove battery cover in the floor compartment. Connect red power supply lead with a loop ending to positive pole of battery,
  - c) Install fuse in base and connect both red power supply leads to empty joints in the fuse base.

### **Trailer lights control function**

Faulty operation of trailer's direction indicator is signalled by increased frequency of flickering of vehicle's indicators.

#### **Assembly instruction for the customer.**

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.

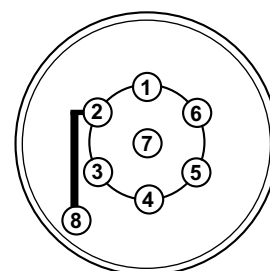
Art. nr.: 012-569

Inhoud:	1 Kabelboom	1 Rubberen kokertje	4 Verende ringetjes	1 Rode kabel
	1 Contactdoos	1 Schroeven M5X10	1Blikschroef	8 Klemband
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Schroeven M5X35	1 Beveiligingscontactdoos	
	1 Controlemodule	4 Moer M5	1 Beveiliging 10A	

### Montage-instructie

1. De massakabel van de accu losnemen.
2. De bekleding van de vloer van de kofferruimte en de kappen van de achterlichten weghalen. De winkelbekleding van de kofferruimte en eventueel reservewiel weghalen.
3. Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen trekken een gat met een doorsnee van 6 mm boren op een geschikte plaats in de achterwand van het voertuig (voor het slot). De opening verder uitboren tot een doorsnee van 20 mm. Het boorgat met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
4. De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
  - a) de kabeluiteinden met de metalen uiteindenden door de geleider beschreven in punt 3 van de bagageruimte naar buiten trekken en verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos,
  - b) de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
  - c) de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

<u>Electrisch circuit:</u>	<u>Markering contact:</u>	<u>Kleur leiding:</u>
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58-L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
  - a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
  - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.
6. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom met **grijs/rood**, **blauw/groen** en **geel/groene** kabels naar de **rechter achterlichten** doorvoeren:
  - a) het 6-polig blokje verbinden van achterlichten met de passende stekker aan de kabelboom, de andere stekker van de kabelboom verbinden met het armatuur van achterlichten.

7. Het andere uiteinde van de kabelboom met 6-polig blokje naar de linker **lichten doortrekken**:
- a) het 6-polig blokje verbinden van achterlichten met de passende stekker aan de kabelboom, de andere stekker van de kabelboom verbinden met het armatuur van achterlichten.
8. De **bruine** kabels aansluiten op de massa (b.v. een gat boren met een diameter van 3 mm en met behulp van de bijgevoegde bliksschroef en einde met het oogje vastzetten; het gat niet met een anti-roestmiddel behandelen).
9. Bijgelegd controlemodule met de 8-polig blokje op de kabelboom aansluiten en naast de reservewiel bevestigen (met de schroef M5x10) , zo dat het doordringen van de vochtigheid niet mogelijk is (gevaar van kortsluiting):
- a) de rode kabel van de module door het rechter kanaal naar de binnenzijde van het voertuig, aan de rechterkant van de chauffeur doortrekken,
  - b) De bekleding van de accu in de vloer weghalen. De rode kabel met oogje op de laatste klem van het accu aansluiten,
  - c) de beveiliging op de contactdoos monteren en beide rode kabels op de vrije contacten in de doos van de beveiliging aansluiten.

#### **Opmerking omtrent knipperlicht van de aanhangwagen**

De beschadiging van een knipperlicht van de aanhangwagen wordt door een hogere frequentie van het knipperen van controlelampje in het voertuig aangegeven

#### **Montage-instructie is voor de klant bestemd.**

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

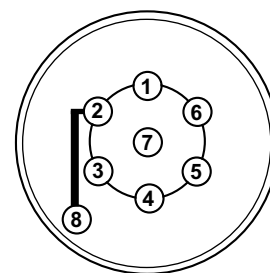
No art. 012-569

Contenu: 1 faisceau de branchement	1 anneau en gomme	4 rondelles élastiques	1 câble rouge
1 jack de branchement à 7 pôles	1 boulons M5X10	1 vis à tôle	8 bornes à bande
1 rondelle à jack	3 boulons M5X35	1 prise de coupe-circuit	
1 module de contrôle	4 écrous M5	1 coupe-circuit 10A	

### Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter le revêtement intérieur du coffre à côté des feux arrière de position afin d'avoir accs facile aux feux. Démonter le protecteur angulaire du coffre et éventuellement la roue de secours.
- Afin d'amener le faisceau électrique au jack de branchement, il faut forer un orifice de diamètre de 6 mm dans une position appropriée de la paroi arrière du véhicule (à côté ou au-dessous de la poignée de la serrure). Forer l'orifice existant jusqu'au diamètre de 20 mm. Protéger la bordure à l'aide d'un produit anticorrosion.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante :
  - Faire passer l'extrémité du faisceau de câbles avec les bouts en métal à travers le guidage décrit au point 3 du coffre à l'extérieur et ensuite par l'orifice dans le mandrin du jack de branchement,
  - Mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant) ,
  - Démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant :

<u>Circuit électrique:</u>	<u>Indication de jack:</u>	<u>Couleur du câble:</u>
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	marron
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position droits	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58-L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris/blanc



Connecteur des câbles  
le jack à 7 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
  - Faire attention au montage correcte de la rondelle,
  - Monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.
- Amener l'extrémité du faisceau avec les câbles **gris/rouge**, **bleu/vert** et **jaune/vert** jusqu'aux **feux droits de position**:
  - Enlever le connecteur à 6 des feux arrière et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique, brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux arrière.

7. Amener l'extrémité du faisceau avec le connecteur à 6 jusqu'aux **feux gauches de position**:
  - a) Enlever le connecteur à 6 des feux arrière et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique, brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux arrière.
8. Brancher les câbles **marron** à la matière active (par exemple forer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide du vis à tôle monter la cosse de raccordement; ne pas protéger l'orifice à l'aide d'un produit anticorrosion).
9. Brancher le module de contrôle avec le connecteur à 8 au faisceau électrique et le fixer à côté de la roue de secours à droite du coffre (à l'aide de la vis M5x10) de la manière de ne pas permettre l'accès d'humidité à l'intérieur (risque de court-circuit).
  - a) Amener le câble rouge d'alimentation du module à travers le canal avec les câbles à l'intérieur du véhicule, vers le côté droit du chauffeur,
  - b) Démontez le protecteur de l'accumulateur situé dans la boîte de plancher. Brancher le câble rouge d'alimentation avec la borne à la borne positive de l'accumulateur,
  - c) Monter le coupe-circuit au jack de branchement et connecter les deux câbles d'alimentation aux prises libres dans le jack du coupe circuit.

### **Fonction de contrôle des feux de la remorque.**

Un endommagement des feux clignotants de la remorque est signalé par l'augmentation de la fréquence de clignotement du tableau de contrôle des feux clignotants dans le véhicule.

#### **Instructions de montage sont destinées au client.**

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.



Varenummer 012-569

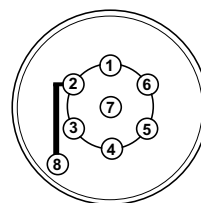
Innholdsfortegnelse: 1 Kabelsett 8-leder	1 Gummigjennomføring	4 Spennskive M5	1 Rød ledning
1 Tilhengerkontakt 7-pol	1 Skruer M5X10	1 Plateskruer	8 Strekkavlaster
1 Gummipakning	3 Skruer M5X35	1 Sikringsholder	
1 Kontrollmodul	4 Mutter M5	1 Sikring 10A	

### Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Demonter indre bekledning av bagasjerommet ved baklysene for å ha fri adgang til dem. Demonter vinkelbeskyttelse av bagasjerom og eventuelt reservehjul.
3. For å føre elektrisk bunt til koplingskontakt, bore inn et hull med diameter på 6 mm i en passende plass i bilens bakveggen (fra side eller under låshåndtak). Eksisterende hull utvides med boring til en diameter på 20 mm. Beskytt kanten med korrosjonshemmende middel.
4. Tilkoble bunt til kontakten på følgende måte:
  - a) slutten av bunten av ledninger med metall kabelavslutninger skulle føres gjennom føring beskrevet i punkt 3 i bagasjerommet utvendig og senere gjennom en åpning i håndtaket av koplingskontakten.
  - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
  - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

7-polet

Elektrisk krets	Stift	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	(L)	svart/hvit
Tåkelys	2	(54-G)	grå
Jord	3	(31)	brun
Høyre blinklys	4	(R)	svart/grønn
Høyre baklys	5	(58-R)	grå/rød
Stopplys	6	(54)	svart/rød
Venstre baklys	7	(58L)	grå/svart
Tåkelys	8	(58-b)	grå/hvit



Tilkobling av ledninger i den 7-polete kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
  - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
  - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

**6. Avslutning av bunt med **grå/rød, blå/grønn** og **gul/grønn** føres til **høyre posisjonslys**:**

- a) ta 6-leder kopling fra baklys og tilkople med passende kopling i elektrisk bunt, resterende kopling tilkople til baklys.

**7. Resterende avslutning av bunt med 6-leder kopling føres til **venstre posisjonslys**:**

- a) ta 6-leder kopling fra baklys og tilkople med passende kopling i elektrisk bunt, resterende kopling tilkople til baklys.

**8. Brune ledninger kobles til riktig **masse punkt** (eventuelt en åpning på 3 mm bores og ledningen festes med vedlagte bleiskrue. Åpningen beskyttes ikke med korrosjonsdempende middel.)****9. Vedlagte kontrollmodul med 8-ledd forbindelse kobles til elektrisk bunt og festes ved siden av reservehjul på høyre siden av bagasjerommet ( ved hjelp av vedlagte M5x10 skrue) på en slik måte at fuktigheten ikke trenger inn (fare for kortslutning).**

- a) modulens røde strømkabel føres gjennom høyre kanal med ledninger inn i bilen i nærheten av førerens høyre side.
- b) batteriets bekledning som befinner seg skult i gulvet demonteres. Rød strømkabel med øyeavslutning kobles til pluss på batteriets klemme,
- c) sikring monteres til sete og begge røde strømkablene kobles til ledige stikkontakter i sikringssete.

**Merknader angående bruk av tilhengerens blinklys:**

Defekt av tilhengerens blinklys signaliseres med bilens kontrolllys ved å øke blinkefrekvensen.!!

**Monteringsanvisning er beregnet for kunden.**

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.

Artikelnummer: 012-569

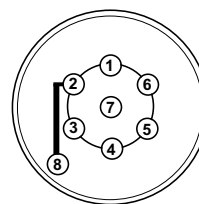
Innehåll:	1 ledningarsändelse med 8 trådar	1 gummipackning	4 spänstiga underlägg M5	1 röd ledning
	1 stickkontakt med 7 poler	1 skruv M5x10	1 bleckskruv	8 bandklämma
	1 underlägg till kontakt	3 skruv M5x35	1 säkringsstickkontakt	
	1 kontroll modul	4 mutter M5	1 sakring 10A	

### Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Demontera en yttre bagageutrymmebeläggning vid bakpositionsljus för att tillgången vore lättare. Demontera vinkelkåpa av bagageutrymme och eventuellt ett reservhjul.
3. För att leda ett elektriskt knippe till en förbindelsekontakt, borra ett hål med en diameter 6 mm på ett riktigt ställe i fordonet (på sidan eller under låsets handtag). Det existerande hålet borra till en diameter av 20 mm. Försäkra randen med ett antikorrosionsmedel.
4. Förbinda ett knippe på ett följande sätt:
  - a) ändelse av ledningarsknippe med metallkabeländelser, tråda genom ett förande beskrivet i pkt 3 från bageutrymme ut och vidare genom ett hål i handtaget i förbindelsekontakt.
  - b) sätta ett gummiunderlägg på en knippändelse av ledningar ( om det behövs, använd ett slirfri medel),
  - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

med 7 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblyckerljus	1 (L)	svart/vit
Dimljus	2 (54-G)	grå
Massa	3 (31)	brun
Högerblyckerljus	4 (R)	svart/grön
Högerpositionsljus	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromslycus	6 (54)	svart/röd
Vänsterpositionslycus	7 (58L)	grå/svart
Dimljus	8 (58-b)	grå/vit



Ledningförbindelse i en stickkontakt med. 7 poler

5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningsunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktkens handtag:
  - a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
  - b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.

6. En knippeändelse med ledningar **grå/röd, blå/grön** och **gul/grön** leda till **högerpositionsljus**:
- ta bort en 6-faldig skarv av bakljus och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe, en återstående skarv av ett elektriskt knippe förbinda till bakljus.
7. Återstående knippeändelse med en 6-faldig skarv leda till **vänsterpositionsljus**:
- ta bort en 6-faldig skarv av bakljus och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe, återstående skarv av ett elektriskt knippe förbinda till bakljus.
8. Ledningar **brun** förbinda till en riktig **masspunkt** (eventuellt borra ett hål med en diameter av 3 mm och sätta fast ledningen med en bifogad bleckskruv. Hålet behöver inte försäkras med ett antokorrosionsmedel).
9. En bifogad kontrollmodul med en 8-faldig skarv förbinda till ett elektriskt knippe och sätta fast bredvid ett reservhjul på högersidan i bagageutrymme ( med hjälp av en bifogad skruv M5 x 10) på detta sätt för att omöjliggöra kontakt med fuktigheten och undvika kortslutning.)
- en röd matningsledning till modulen, leda genom en högerkanal till fordonets insida vid högersidan bredvid föraren
  - demontera ackumulatorskydd som finns i golvfack. En röd matningsledning med en ögändelse förbinda till en plusklämma i ackumulatoren.
  - montera säkring till stickkontakt och förbinda båda röda matningsledningar till lediga kontakter i säkringkontakt.

### Släpvagnblinkare

Släpvagndefekt signaliseras av kontrollljus genom en högre blinkfrekvens.

#### **Monteringsanvisning är bestämd för kunden.**

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.

N. art: 012-569

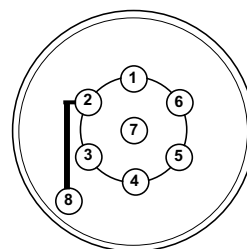
Contenuto: 1 fascio di congiunzione a 8 fili	1 anello di gomma	4 rosette elastiche	1 caro rosso
1 presa di congiunzione a 7 poli	1 viti M5X10	1 vite a lamiera	8 morsetti da banda
1 rondella per presa	3 viti M5X35	1 base di fusibile	
1 modulo di controllo	4 dadi M5	1 fusibile 10A	

### Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare il rivestimento interno del bagagliaio vicino alle luci posteriori di posizione per poter accederci facilmente. Smontare la protezione angolare del bagagliaio ed eventualmente la ruota di scorta.
3. Al fine di portare il fascio elettrico fino alla presa di collegamento, effettuare un foro di diametro di 6 mm nella posizione adeguata della parete posteriore del veicolo (di fianco o sotto la maniglia della serratura). Aumentare il foro esistente fino al diametro di 20 mm. Proteggere il bordo con un prodotto anticorrosivo.
4. Collegare il fascio alla presa procedendo nel modo seguente:
  - a) Portare l'estremità del fascio di cavi con le punte in metallo attraverso la guida descritta al punto 3 dal bagagliaio all'esterno e successivamente attraverso il foro del morsetto della presa di collegamento.
  - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
  - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	grigio/bianco



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa :
  - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
  - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Portare l'estremità del fascio con i cavi **grigio/rosso, blu/verde e giallo/verde** fino **alle luci destre di posizione**:
- Togliere la connessione a 6 dalle luci posteriori e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico, collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci posteriori.
7. Portare l'estremità rimanente del fascio con la connessione a 6 fino **alle luci di posizione sinistre**:
- Togliere la connessione a 6 dalle luci posteriori e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico, collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci posteriori.
8. Collegare i cavi **marrone** ad un adatto **punto di massa**. (eventualmente effettuare un foro di diametro di 3 mm e fissare il cavo a mezzo la vite da lamiera in dotazione. Non proteggere il foro con nessun prodotto anticorrosione.)
9. Collegare il modulo di controllo allegato attraverso il collegamento di 8 volte al fascio elettrico, montarlo accanto alla ruota di scorta sulla parte destra del bagaglio (con il vito M5x10 in dotazione) nel modo di impedire l'umidità dentro, (rischio di corto circuito).
- Condurre il cavo rosso alimentante il modulo dal canale destro con i fili all'interno del veicolo, nella parte destra del conduttore,
  - Togliere la protezione dalla batteria che si trova nella scatola. Collegare il cavo rosso di alimentazione con l'estremità occhietto al collegamento positivo della batteria.
  - Montare il fusibile a nido e collegare due cavi rossi di alimentazione ai contatti liberi nel nido del fusibile.

#### **Funzionamento del lampeggiatore del rimorchio:**

Un difetto del lampeggiatore del rimorchio è segnalato da una lampada di controllo del veicolo che comincia a lampeggiare più velocemente!

#### **Le istruzioni di montaggio sono destinate al cliente.**

Fissare tutti i cavi a mezzo dei morsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.

No. art: 012-569

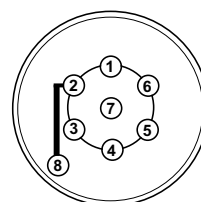
Contenido: 1 Haz de conductores de 8 cables	1 Aro de goma	4 Arandela elástica M5	1 Conductor rojo
1 Enchufe de 7 polos	1 Tornillo M5X10	1 Tornillo para chapa	8 Sujetador de cinta
1 Arandela para enchufe	3 Tornillo M5X35	1 Conjuntor de fusible	
1 Módulo de control	4 Tuerca M5	1 Fusible de 10A	

### Instrucción de montaje

1. Desconectar el conductor másico del acumulador.
2. Desmontar el foro interior del portaequipaje cerca de las luces traseras de posición de tal manera que sean accesibles. Desmontar la protección angular del portaequipaje y posiblemente la rueda de recambio.
3. Para conducir el haz eléctrico al enchufe de conexión taladrar un agujero de 6 mm de diámetro en el lugar adecuado de la pared trasera del vehículo (al lado o debajo del mango de la cerradura). Taladrar el agujero existente hasta 20 mm de diámetro. Proteger el borde con agente anticorrosivo.
4. Conectar el haz al enchufe de la siguiente manera:
  - a) Hay que conducir la terminación del haz de conductores con las terminaciones de metal por el paso descrito en el punto 3 del portaequipaje hacia fuera y más allá por el agujero en la fijación del enchufe de conexión,
  - b) Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
  - c) Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	marron
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris/blanco



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

5. Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
  - a) Prestar atención a correcta fijación de arandela,
  - b) Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.

6. Conducir la terminación del haz con los conductores **gris/rojo, azul/verde y amarillo/verde** a las **luces derechas de posición**:
  - a) Quitar la unión séxtupla de las luces traseras y conectar con la unión adecuada en el haz eléctrico, la unión restante conectar a las luces traseras.
7. Conducir la terminación del haz restante con la unión sextupla a las **luces izquierdas de posición**:
  - a) Quitar la unión séxtupla de las luces traseras y conectarla con la unión adecuada en el haz eléctrico, conectar la unión restante a las luces trasera.
8. Conectar los conductores **marrón** al **punto de masa** adecuado (posiblemente taladrar un agujero de 3 mm de diámetro y fijar el conductor con un tornillo para chapa adjuntado. No proteger el agujero con un agente anticorrosivo).
9. Conectar el módulo de control adjuntado con la unión octava al haz eléctrico y fijarlo al lado de la rueda de recambio a la derecha de portaequipajes (por medio de un tornillo adjuntado M5 x 10) de tal manera para que se evite entrar la humedad al interior (peligro de cortocircuito).
  - a) Conducir el conductor rojo alimentador del módulo por el canal derecho de conductores al interior de vehículo a la parte derecha del conductor,
  - b) Desmontar la protección de la batería que se encuentra en el escondite de suelo. Conectar el conductor rojo alimentador con la terminación de ojete a la parte positiva de la batería.
  - c) Montar el fusible al conjuntor y conectar dos conductores rojos alimentadores a los enchufes libres en el conjuntor de fusible.

**Una advertencia en cuanto al funcionamiento del intermitente de remolque:**

Una avería del intermitente de remolque se señala con el parpadeo de la luz de control de vehículo de la frecuencia aumentada.

**Instrucción de montaje esta dedicada a los clientes.**

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.

Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.



Tuotteen Nro: 012-569

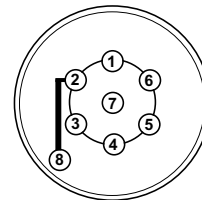
Sisältö:	1 8-johtoinen johtonippu	1 Läpivientikumi	4 Kimmoisa aluslevy M5	8 Nippuside
	1 7-nappainen liittymispistorasia	1 Ruuvi M5X10	1 Peltiruuvi	1 Punainen johto
	1 Pisterasian aluslevy	3 Ruuvi M5x35	1 Sulaken pisyorasias	
	1 Valvontamoduuli	4 Mutteri M5	1 Sulake 10A	

### Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Irrota tavaratilan sisäpeite, joka sijaitsee parkkivalojen vieressä, niin että pääsy niihin olisi mahdollisimman helppo. Irrota tavaratilan kulmasuoja ja tarvittaessa varapyörä.
3. Jotta voisit johtaa johtonipun pistorasiaan, poraa läpimitaltaan 6 millimetrin aukko ajoneuvon takapellin sopivaan paikkaan (lukon sivulla ja vähän alapuolella). Suurena aukko 20 millimetrin läpimitaan asti. Suojaa reuna ruosteenestoaineella.
4. Kytke johtonippu pistorasiaan seuraavalla tavalla:
  - a) Vedä johtonippu, jonka johtojen lopuissa on metallipäitä kohdassa 3 kuvatun tavan mukaan, tavaratilassa ulospäin ja liittymispistorasian kahvan läpi,
  - b) Vedä liitetty kumialuslevy johtokimpun lopun päälle (tarvittaessa käytä liukuainetta),
  - c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

7-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Musta-valkoinen
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	Harma- punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma-musta
Sumuvalo	8 (58-b)	Harma-valkoinen



Johtojen liittyminen  
7-napaiseen pistorasiaan

FIN

5. Aseta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
  - a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
  - b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.

6. Johda johtonipun pää, jossa on **harmaa/punainen**, sini/vihreä ja **vihreä/keltainen** johto **oikeanpuolisiin parkkivaloihin**:
- a) Irrota 6-kertainen takavalojen liitin ja kytke se sopivaan johtonipun liittimeen, kytke jäljelle jäävä liitin takavaloihin.
7. Johda jäljelle jäävä johdon pää, jossa on 6-kertainen liitin **vasemmanpuolisiin parkkivaloihin**:
- a) Irrota 6-kertainen liitin parkkivaloista ja kytke se sopivaan johtonipun liittimeen, kytke jäljelle jäävä johtonipun liitin takavaloihin.
8. Johteet **ruskea** on kytkettävä sopivaan **massapisteseen** (tarpeessa porataan ylimääräinen aukko - halkaisija noin 3 mm - ja kiinnitetään kaapeli oheenliitetyllä peltiruuvitaltalla). Aukkoa ei saa suojella ruoste-estoaineella.
9. Oheenliitetty valvontamoduuli 8-kertaisen kotelon kanssa on ensin kytkettävä sähköiseen johdelyhdeseen ja sitten kiinnitettävä vararengaksen lähellä takaluukun oikealla puolella (oheenliitetty M5x10 ruuvilla avulla) sillä tavalla, että kosteus ei pääse sisään (lyhytsulun riski).
- a) Moduulin punainen syöttöjohto (kaapeleiden kanssa) on johdettava oikeasta kanaalista läpi auton sisään, ohjaajan lähelle, oikealla puolella
- b) On purettava akun suojus, joka sijaitsee lattialokerossa. Punainen syöttöjohto "silmäisen" lopun kanssa on liitettävä akun plussa-osaan.
- c) Sulaken liitetään pistorasiaan ja sitten molemmat punaiset syöttökaapelit litetään vapaan paikkaan sulakeen pistorasiassa.

#### **Perävaunun vilkun toimintaa koskevat huomautukset**

Perävaunun vilkun vika osoitetaan ajoneuvon kontrollivalon vilkuntataajuuden nostamisella!!

#### **Asennuskäyttöohje on tarkoitettu asiakkaalle.**

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.

Art. nr. 012-569

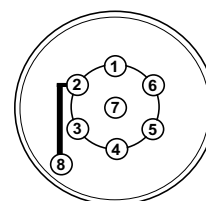
Indeholder:	1 8-leders trådbundt	1 Gummitylle	4 Fjederskive M5	1 Rød ledning
	1 7-polet forbindelsesdåse	1 M5X10 skrue	1 Pladeskrue	8 Båndklemme
	1 Underlag til forbindelsesdåse	3 M5X35 skrue	1 Sikringholder	
	1 Kontrolmodul	4 Møtrik M5	1 10A sikring	

### Montagevejledning

1. Masseledningen kobles fra akkumulator.
2. Afmonter bagagerummets indvendige beklædning ved bagerste positionslys for at få adgang til positionslys. Afmonter bagagerummets vinkelafdækning og eventuelt reservehjulet.
3. For at tilføre trådbundtet til forbindelsesdåse bores et 6 mm hul på et passende sted i køretøjets bagerste væg (ved siden eller neden for låsens greb). Det eksisterende hul bores ud til 20 mm. Kanten beskyttes med et korrosionshæmmende middel.
4. Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåse på følgende måde:
  - a) trådbundtets ende med kabelender i metal trækkes igennem den i pkt. 3 beskrevne føring ud af bagagerummet og videre gennem hullet i forbindelsesdåsens greb.,
  - b) det vedlagte underlag til forbindelsesdåsen skydes på ledningsbundtets ende (ved behov kan glidemiddel anvendes),
  - c) forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

7 - polet

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	sort/hvid
Tågelys	2 (54-G)	grå
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	sort/grøn
Højre positionslys	5 (58-R)	grå/rød
Stoplygte	6 (54)	sort/rød
Venstre positionslys	7 (58-L)	grå/sort
Tågelys	8 (58-b)	grå/hvid



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

5. Forbindelsesdåsen sammen med tætningsskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue og møtrikker på dåsens greb:
  - a) sørg for korrekt montage af skiven,
  - b) trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

6. Trådbundtets ende med ledninger: **grå/rød**, **blå/grøn** og **gul/grøn** føres til **højre positionslys**:

- a) den 6-ganges forbindelse tages fra baglys og tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet, den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes baglys.

7. Den anden ende i trådbundtet med 6-ganges forbindelse føres til **venstre positionslys**:

- a) den 6-ganges forbindelse tages fra baglys og tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet, den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes baglys

8. Den **brune** ledning tilsluttes et passende **massepunkt** massen (event. et 3 mm hul bores ud og ledningen fastgøres ved hjælp af den medleverede pladeskrue. Hullet beskyttes ikke med korrosionshæmmende middel).

9. Den medleverede kontrolmodul med 8-ganges stikforbindelse tilsluttes trådbundtet og fastgøres ved siden af reservehjulet på bagagerummets højre side (ved hjælp af den medleverede M5x10 bolt) på sådan en måde, at fugten ikke trænger ind (risiko for kortslutning).

- a) modulens røde forsyningsledning føres via højre kabelkanal ind i køretøjet, i nærheden af førers højre side,
- b) afmonter afdækning af bilbatteriet, som befinder sig i gulvboksen. Den røde forsyningsledning med øjeenden tilsluttes den positive klemme på batteriet,
- c) sikringen monteres i sikringsholder og begge røde forsyningsledninger forbindes med frie kontakter i sikringsholderen.

**Bemærkning angående virkning af påhængskøretøjets blinklys:**

Fejl i påhængskøretøjets blinklys meldes af konstant blink af køretøjets kontrolllys!!

**Montagevejledningen er bestemt for kunden.**

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen.

Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.

Nr art. 012-569

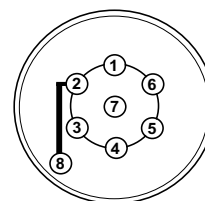
Zawartość:	1 Wiązka przyłączeniowa 8-bieg	1 Przelotka gumowa	4 Podkładka sprężysta M5	1 Przewód czerwony
	1 Gniazdo przyłączeniowe 7-bieg	1 Śruba M5X10	1 Blachowkręt	8 Zacisk taśmowy
	1 Podkładka pod gniazdo	3 Śruba M5X35	1 Gniazdo bezpiecznika	
	1 Moduł kontrolny	4 Nakrętka M5	1 Bezpiecznik 10A	

### Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Zdemontować okładzinę wewnętrzną bagażnika przy tylnych światłach pozycyjnych aby był do nich łatwy dostęp. Wymontować osłonę kątową bagażnika i ewentualnie koło zapasowe.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego wywiercić otwór o średnicy 6 mm w odpowiednim miejscu tylnej ściany pojazdu (z boku lub poniżej uchwytu zamka). Istniejący otwór rozwiąć do średnicy 20 mm. Zabezpieczyć krawędź środkiem antykorozyjnym.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
  - a) koniec wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi należy przeciągnąć przez prowadzenie opisane w pkt. 3 z bagażnika na zewnątrz i dalej przez otwór w uchwycie gniazda przyłączeniowego,
  - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
  - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szary
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	szaro/biały



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

PL

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
  - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki ,
  - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.

6. Zakończenie wiązki z przewodami **szaro/czerwonym, niebiesko/zielonym i żółto/zielonym** doprowadzić do **prawych świateł pozycyjnych**:
- zjąć 6-krotne złącze ze świateł tylnych i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej, pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do tylnych świateł .
7. Pozostające zakończenie wiązki ze złączem 6-krotnym doprowadzić do **lewych świateł pozycyjnych**:
- zjąć 6-krotne złącze ze świateł tylnych i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej, pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do tylnych świateł
8. Przewody **brązowy** podłączyć do odpowiedniego **punktu masowego**. (ew. wywiercić otwór 3 mm i przymocować przewód dołączonym blachowkrętem. Otworu nie zabezpieczać środkiem antykorozyjnym.)
9. Dołączony moduł kontrolny ze złączem 8-krotnym podłączyć do wiązki elektrycznej i zamocować go obok koła zapasowego po prawej stronie bagażnika ( przy pomocy dołączonej śruby M5x10) w taki sposób, aby uniemożliwić wniknięcie wilgoci do wewnątrz (niebezpieczeństwo zwarcia).
- czerwony przewód zasilający modułu doprowadzić przez prawy kanał z przewodami do wnętrza pojazdu, w okolice prawej strony kierowcy,
  - zdemontować osłonę z akumulatora znajdującego się w schowku podłogowym. Czerwony przewód zasilający z końcówką oczkową podłączyć do dodatniej klemy akumulatora,
  - zamontować bezpiecznik do gniazda i podłączyć oba czerwone przewody zasilające do wolnych kontaktów w gnieździe bezpiecznika.

**Uwaga odnośnie działania migacza przyczepy:**

Defekt migacza przyczepy jest sygnalizowany przez światło kontrolne pojazdu poprzez podwyższenie częstotliwości migania.!!

**Instrukcja montażu przeznaczona jest dla klienta.**

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.